

НЕКОТОРЫЕ ПОДХОДЫ К СОСТАВЛЕНИЮ СПРАВОЧНИКА ПО ГРАММАТИКЕ ДЛЯ СТУДЕНТОВ ЗАОЧНОГО ОТДЕЛЕНИЯ НЕЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ВУЗА

Обращение к данной теме вызвано необходимостью составления методического пособия по английскому языку для студентов заочного отделения специальности Психология (ввиду его отсутствия) и обновления методических пособий для специальностей «Юриспруденция» и «Экономика». Это, в свою очередь, обусловлено спецификой и объёмом языкового материала на заочном отделении, включая грамматический, а также крайне малым количеством аудиторных часов на изучение такого сложного практического предмета, как иностранный язык; а также особенностями контингента студентов заочного отделения, которые зачастую имеют слабое представление не только о грамматике английского, но и русского языка.

Автор А.К. Крупченко в своём автореферате докторской диссертации отмечает: «Отечественный опыт показал необходимость создания базового учебника интегрирующего в себе изложение грамматических правил, упражнений на их закрепление, активизацию и контроль, включающего тесты и переводы, и рациональное использование зарубежного опыта написания учебных пособий, которые отличаются комплексным подходом к обучению всем видам речевой деятельности, коммуникативным характером упражнений, разработанностью всего учебно-методического комплекса» [5, 32].

Термин «подход» можно рассматривать как методическую категорию в изучении иностранного языка, и тогда из всего их многообразия можно, по мнению российского лингвиста, автора монографии «Теория учебника русского языка как иностранного (методические основы)» М.Н. Вятютнева [3, 11-26], выделить шесть подходов: грамматический, прямой, бехевиористский, чтения, коллективный, коммуникативно-индивидуализированный.

Метод, реализующий тот или иной подход, объединяет в систему три группы факторов, относящихся к природе языка, овладению языком и технологии обучения языку. Метод можно представить состоящим из 2 частей:

А) содержания материала, определяемого природой общения и ограничиваемого целями обучения и коммуникативными потребностями обучаемых;

Б) последовательности, презентации и тренировки материала, обусловленных природой общения, целями обучения, коммуникативными потребностями обучаемых, способами и приёмами усвоения и обучения.

Первая группа – варианты прямого метода (Пальмер): фонетический, натуральный, ситуационный, психологический, практический. устный, разговорный, подражательный и т.д.

Вторая группа: на основе грамматического метода. Грамматический, переводной, грамматико-переводной, сравнительный, сознательно-сопоставительный, трансформационный, когнитивный и т. д. реализуют принципы грамматического подхода. Основное внимание уделяется презентации системы языка.

Коммуникативно-индивидуализированный подход, представляющий собой качественно новое направление в методике преподавания иностранных языков, отличается, по мнению данного автора, от предшествующих подходов тем, что не образует методов. Правда, методисты предпринимают попытки обосновать коммуникативный метод.

Р.П. Мильруд в статье, посвящённой проблеме создания современных учебников, характеризует подход, как одну из «основных содержательных составляющих метода», наряду с «принципами» и «процессами». По его мнению, «Подход представляет собой совокупность знаний, нередко из смежных областей, составляющих теоретическую основу метода». «Доминирующий сегодня коммуникативно-ориентированный метод обучения иностранным языкам», считает лингвист, «основан на идеях коммуникативной лингвистики, гуманистической педагогики, теории информации и речевой деятельности, а также на общей и частной лингводидактике и достижениях методики обучения иностранным языкам». [6. 14]

В более узком смысле можно рассматривать термин «подход» к составлению пособия или его части (в данном случае – грамматический справочник), как совокупность приёмов и способов отбора и структуриза-

ции содержания, языкового и методического материала и его презентации (текстовой, графической и иллюстративной).

Говоря о функциях учебника иностранного языка, известный методист и преподаватель немецкого языка И.Л. Бим указывает на следующие:

- выступать в качестве «управляющего устройства», организующего деятельность преподавателя и обучающихся.
- способность не только активно воздействовать на учебный процесс, но и адаптироваться к реальным условиям его протекания.

Чтобы выступать в качестве «управляющего устройства» образовательным процессом, учебник должен создавать материальные условия как для овладения средствами языка, так и для осуществления иноязычной коммуникации, управляя познавательной и коммуникативной деятельностью студентов.

Для определения содержания учебника следует:

- правильно понимать и адекватно реализовать содержание обучения;
- последовательно применять структурно-функциональный подход к отбору и организации материала. [2, 6-8]

Ссылаясь на мнение отечественных методистов и психологов И.А. Зимней и А.А. Леонтьева [4], она отмечает, что также необходимо «Выделять дифференцированные единицы обучения для каждого языкового аспекта и каждого вида речевой деятельности. Рассматривать в качестве единиц обучения не только и не столько единицы организации учебного материала (языковые явления, речевые образцы, тексты), но в большей степени единицы учебной деятельности – упражнения, как форму единения материала и «действий оформления и оперирования» по терминологии И.А.Зимней и А.А. Леонтьева» [1, 61].

Основой современной методики обучения иностранному языку являются кроме коммуникативного, также компетентностный подход, сутью которого является, применительно к обучению студентов неязыковых специальностей, формирование не только сугубо лингвистических и общекommunikативных, но и профессионально-ориентированных компетенций. Авторы Е.А. Успенская и Ю.В. Пасько, говоря о принципах организации учебного пособия по иностранному языку для вузов неязыковых специальностей, обосновывают необходимость наличия учебника иностранного

языка по каждой специальности, основанного на компетенциях, отраженных в современных федеральных государственных стандартах высшего профессионального образования. Авторы считают принцип формирования компетенций ключевым при составлении учебного пособия. Среди других немаловажных принципов, которыми необходимо руководствоваться при создании учебного пособия по иностранным языкам, авторы отмечают принцип преемственности (учёт базового уровня владения иностранным языком), принцип доступности, принцип наглядности, принцип автономности и модульности. [9]

В рамках рассмотренных подходов, методов и принципов представляется целесообразным рассматривать и составление учебно-методического пособия для студентов заочного отделения неязыковой специальности вуза, в том числе и его составной части – грамматического справочника. Сразу хотелось бы пояснить, почему языковой материал по грамматике целесообразно представить в пособии именно в виде отдельной части, а не традиционно – интегрированно в материалах каждого урока или юнита.

В подтверждение хотелось бы сослаться на два высказывания:

1) Мильруд Р.П. в указанной уже работе отмечает, что «отличительной особенностью современных учебников является вновь возросшее внимание к формированию языковой компетенции, которая понимается сегодня, как готовность к изучению языковых явлений с целью формирования языковой наблюдательности, совершенствования языковых представлений и уровня владения языком» [6, 15].

2) Вятютнев М.Н. «В наши дни знание системы является необходимым условием подлинного владения языком как средством общения во всех видах речевой деятельности. Поэтому общедидактический принцип систематичности соблюдается во всех учебниках русского языка как иностранного». [3, 11-26]

Следует признать, что систематичное изложение грамматики целесообразнее осуществить в отдельной справочной части пособия. Кроме того, таким образом можно избежать перегруженности теоретическим объяснением языковых материалов отдельного юнита, представляющего собой, как правило, интегрированный методико-тематический блок с текстами и комплексом тренировочных и коммуникативных упражнений и заданий.

Кстати, такой подход – вынесение грамматической теории с объяснением и другой справочной информации в отдельную часть пособия – достаточно распространён в учебниках и учебных комплексах, созданных как в англоговорящих странах, так и в сотрудничестве с отечественными методистами. Это может служить подтверждением действенности данного подхода к структуре пособия.

Кроме того, отдельный справочник по грамматике в рамках пособия, организованный не только в соответствии с целями обучения и программой изучения языковых явлений, но и в соответствии с логикой самой языковой системы, следует принципу автономности и модульности, способствует обеспечению гибкого управления образовательным процессом. В частности предусматривает возможности адаптации к конкретным условиям при изменении сетки часов, а также позволяет осуществить индивидуальный подход при наличии студентов с разным уровнем базовой подготовки.

При отборе содержания грамматического аспекта, как и любого другого, необходимо руководствоваться не только целесообразностью, в смысле достижения целей обучения, но и учитывать также особенности контингента обучаемых. Здесь действенным является, по мнению известного методиста Е.Н. Солововой, «определение потребностей отдельных групп учащихся, обусловленных спецификой учебной среды и реальным опытом изучения языка в прошлом». Это условие крайне необходимо соблюдать, т.к., отмечает она, «тщательность данного исследования может определить судьбу всего курса» [7, 12-13].

Применительно к грамматическому материалу, следует отметить в качестве специфики учебной языковой среды на заочном отделении, как уже отмечалось, крайне малое количество аудиторных часов, а в качестве особенностей контингента обучаемых на заочном отделении – разрыв в практике изучения иностранного языка, низкий уровень базовых языковых знаний грамматики не только изучаемого иностранного языка, но и русского.

В связи с этим, крайне необходимо при презентации грамматического материала следовать следующим принципам, обеспечивающим успешное осознанное восприятие и овладение знаниями, без чего невозможно формирование и совершенствование практических умений и навыков, и овладение профессионально значимыми компетенциями в иностранном языке.

1) Преемственность – опора на существующий базовый уровень.

2) Доступность – изложение грамматической теории в доступной и понятной форме.

3) Наглядность – использование графической и образной наглядности (схемы, таблицы, рисунки).

4) Опора на русский язык – изложение сути грамматических явлений и правил в сопоставлении с грамматикой русского языка.

Эти же принципы следует учитывать и при подборе и формировании комплекса упражнений, как языкового, так и коммуникативного характера.

Представляется целесообразным и оправданным условиями заочного отделения создание базы дополнительных тренировочных языковых упражнений по грамматике в соответствии с программой курса, а также выделение их в отдельную часть пособия по типу лабораторного практикума с тем, чтобы обеспечить студентам возможность дополнительной самостоятельной работы над грамматическими явлениями.

В связи со спецификой языка специальности, предполагается создание такой базы упражнений с лексическим наполнением в соответствии с изучаемой тематикой, как общепрофессиональной, так и специальной направленности.

Упражнения, связанные с грамматикой текста, а также коммуникативные упражнения, объединяющие грамматику, лексику и задания ситуативного репродуктивного и продуктивного характера, представляется правильнее сохранить в составе тематических блоков – уроков, юнитов.

Ещё хотелось бы сказать о переводных упражнениях и переводе в целом. Поскольку перевод сохраняется, как способ проверки полного понимания текста и включён в контрольные работы для заочников, при составлении, как грамматического справочного пособия, так и комплекса упражнений, следует обратить на него пристальное внимание.

При презентации грамматического материала в справочнике сопоставление грамматических значений и функций лучше всего проиллюстрировано в переводе. Также объяснение грамматики сопровождается в справочнике выделением правил перевода на русский язык наиболее актуальных для языка специальности грамматических явлений: пассивного залога, многофункциональных глаголов (be, have, модальных глаголов), инфинитива и герундия и оборотов с ними, сложных предложений с различными типами придаточных предложений.

Таким образом, в заключение, можно сделать следующий вывод:

При составлении учебно-методического пособия по английскому языку для студентов заочного отделения, основываясь на компетентностном, личностно-ориентированном и коммуникативном подходах, при комбинации ситуативно-коммуникативных и сопоставительно-когнитивных методик, руководствуясь принципами системности представления языкового содержания, преемственности, доступности, наглядности в обучении, а также автономности и модульности, с учётом специфики среды обучения и особенностей контингента обучаемых на заочном отделении, представляется целесообразным и вполне разумным:

1) выделение грамматического материала в отдельную часть пособия в виде грамматического справочника, в соответствии с программой курса на базе языка специальности;

2) презентация материала осуществляется на русском языке в виде последовательных блоков тем с опорой и при сопоставлении с грамматикой русского языка, с использованием графической и образной наглядности и иллюстративным языковым материалом с обязательным переводом на русский язык;

3) ориентация объяснения на цели выполнения требований семестровой и итоговой аттестации по иностранному языку, включая прежде всего, выполнение письменных контрольных работ, и включение с этой целью в объяснение способов перевода специфичных для английского языка и наиболее сложных грамматических явлений на русский язык в составе текстов общепрофессиональной и специальной тематики.

В дальнейшем предполагается продолжить работу над грамматическим справочником с целью его апробации на заочном отделении специальности «Психология», а также продолжить работу над грамматической частью пособия с целью создания базы дополнительных тренировочных грамматических упражнений с лексическим наполнением в соответствии с изучаемой тематикой по принципу лабораторного практикума для самостоятельной индивидуальной работы студентов-заочников.

Библиографический список

1. Бим И.Л. К разработке теории учебника иностранного языка. «Русский язык за рубежом», 1974, № 3-4

2. Бим И.Л. Некоторые исходные положения теории учебника иностранного языка. ИЯШ, 2002, № 3.
3. Вятютнев М.Н. Теория учебника русского языка как иностранного (методические основы) М., 1984.
4. Зимняя И.А., Леонтьев А.А. Психологические особенности начального овладения иностранным языком. В кн.: «Вопросы обучения русскому языку иностранцев на начальном этапе». М., 1971.
5. Крупченко А.К. Становление профессиональной лингводидактики как теоретико-методологическая проблема в профессиональном образовании. Автореферат докторск. дисс. – М., 2007.
6. Мильруд Р.П. Учебник иностранного языка: синергетика жанра или энергетика автора? ИЯШ, 2005, № 8.
7. Соловова Е.Н. Разработка авторских программ и курсов. ИЯШ, 2004, № 4.
8. Соловова Е.Н. Современные требования к научно-методическому и учебно-методическому обеспечению учебного процесса в языковом образовании. ИЯШ, 2004, №7.
9. Успенская Е.А., Пасько Ю.В. Принципы организации учебника нового поколения по иностранному языку для вузов неязыковых специальностей. – «Вестник Московской государственной академии делового администрирования». Серия: Философские, социальные и естественные науки. 2013. № 2(21)/3(23). С. 246-254.

Л.Ю. Фадеева

Самарский государственный университет

г.о. Тольятти

ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ СИНЕМАЛОГИЯ КАК СРЕДСТВО АКТИВИЗАЦИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ЛИЧНОСТНОГО РАЗВИТИЯ СТУДЕНТОВ

Профессионально-личностное развитие предполагает процесс становления личности студента в субъекта сознательной творческой деятельности, направленной на личностную и профессиональную самореализацию человека, способного усваивать социальный опыт, ценности, нормы, установки, присущие как обществу в целом, так и отдельным группам и в то же